



IT

- Mettere il corsetto del paziente aperto sul letto, sulla barella o sul tavolo operatorio.
- Posizionare il paziente sul corsetto.
- Ripiegare le alette sulle spalle e sul torace del paziente. Collegare al dispositivo di ipertermia/ipotermia. Riempire d'acqua il materassino. Regolare per adattarlo al paziente.
- Aprire l'avvolgicavo e collegarlo al dispositivo per iper/ipotermia. Verificare che il cuscinetto sia riempito d'acqua.
- Posizionare il paziente sull'avvolgicavo.
- Adattare il cuscinetto alla fronte.
- Adattare il cuscinetto al collo.
- Adattare il cuscinetto in cima al cranio.
- Aprire il cuscinio per la parte inferiore del corpo e posizionarlo sulle gambe. Collegare il materassino tra gli arti inferiori e intorno all'inguine.

AVVERTENZE

- Per l'impostazione della temperatura e per l'uso della terapia è necessaria la prescrizione di un operatore sanitario autorizzato. I pazienti devono essere controllati almeno ogni 20 minuti o come prescritto da un operatore sanitario autorizzato. I pazienti a rischio elevato, inclusi i pazienti pediatrici, quelli sensibili alla temperatura e in sala operatoria devono essere controllati più di frequente. Monitorare la temperatura cutanea e le condizioni della pelle, prestando particolare attenzione a quella delle prominenze ossee. Riferire all'operatore sanitario autorizzato i cambiamenti nelle condizioni del paziente.

CONTROINDICAZIONI

- Nessuna conosciuta.

INSTALLAZIONE

- Controllare il serbatoio dell'unità di ipo/ipertermia per accertarsi che sia pieno di acqua sterile o fatta passare attraverso un filtro del calibro massimo di 0,22 micron.
- Collegare i connettori maschio e femmina dal tubo (n. 286 del cat.) all'unità. Accertarsi che i connettori producano uno scatto quando si bloccano insieme.
- Collegare il componente del Kool-Kit® al tubo (n. 286 del cat.) inserendo i connettori del componente in quelli dei tubi. I connettori producono uno scatto quando si bloccano insieme.
- Accendere l'unità e selezionare la temperatura desiderata.
- Posizionare il paziente sui componenti del Kool-Kit®.
- Una volta eseguito il riempimento e il posizionamento, verificare che i tubi e i componenti del Kool-Kit® non presentino pieghe che possano limitare il flusso d'acqua.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Per le istruzioni d'uso attenersi al manuale operativo del Blanketrol® Gentherm.
- Per sospendere la terapia: Spegnerre l'unità e far defluire l'acqua nel serbatoio. Sollevare il connettore sopra il livello del materassino per scollegare il materassino dal tubo di connessione. I tubi di connessione sono dotati di raccordi autosigillanti per evitare perdite d'acqua. Conservare il tubo di connessione per l'utilizzo successivo.

PULIZIA

- Il Kool-Kit® è destinato esclusivamente all'uso per un singolo paziente. Smettere il Kool-Kit® dopo ogni uso in conformità al protocollo dell'ospedale/dell'istituto. Non ricondizionare né sterilizzare.

CONSERVAZIONE

- Conservare il Kool-Kit® non usato in un ambiente fresco e asciutto, lontano da oggetti che potrebbero farlo.

PRECAUZIONI:

- Attenzione: La legge federale statunitense limita la vendita

	GENTHERM		
	Gentherm Medical, LLC 12011 Mosteller Road Cincinnati, Ohio, U.S.A. 45241 1-800-989-7373 www.gentherm.com		
			
	CEpartner4U, BV Esdoordlaan 13 3951 DB Maarn The Netherlands www.CEpartner4U.com		5644-L (02/2022)

hyper- / hypotermienheten. Fyll matten med vann. Juster slik at den passer pasienten.

- Apne hodedelen og koble til hyper- / hypotermienheten. Kontroller at matten er fylt med vann.
- Plasser pasienten på hodedelen
- Pass matten til pannen.
- Pass matten til nakken.
- Pass matten til issen.
- Fold ut underkroppsmatten og plasser på beina. Putt matten mellom lemmene og rundt lysken.

ADVARSLER:

- Kontakt lege for temperaturinnstilling og for terapeutisk bruk. Pasientene bør kontrolleres hvert 20. minutt eller per leges anbefalinger. Pasienter med høyere risiko, slik som barn, temperaturfølsomme pasienter og operasjonspasienter må kontrolleres oftere. Pasientens hudtemperatur og tilstand må overvåkes. Hold spesielt øye med alle beinframspring. Varsle legen om endringer i pasientens tilstand.
- Ikke plasser pasienten på de isolerte slangene. Det kan føre til pasientskade.
- Følg legens/sykehusets retningslinjer for avslutning av terapi. Varsle legen om endringer i pasientens tilstand.
- Bruk aldri slanger eller deler med lekkasjer. Vannlekkasjer representerer en infeksjonsfare og må behandles tilsvarende.
- Ikke brett hodedelen så stramt at den begrenser blodstrømmen. Hvis denne delen fylles etter at den er festet kan det gi tilstramninger. Vær forsiktig når delene tilpasses, spesielt hodedelen over pannen og nakken.
- Når hodedelen plasseres, må ikke ørene dekkes med produktet. Det kan føre til brannskader.
- Ikke plasser skarpe gjenstander i kontakt med delene eller slangene. Det kan føre til lekkasjer. Ikke bruk nåler for å feste delene.
- Ikke legg flere lag med laken eller andre materialer som vil redusere varmeoverføringen mellom en del og pasienten. Effektiviteten av overføringsterapi vil bli redusert hvis delene ikke plasseres i direkte kontakt med pasienten.
- Kool-Kit® skal kun brukes til én enkelt pasient. Gjenbruk kan føre til biologisk kontaminasjon eller kryssinfeksjon.
- Ikke bruk enheten distalt til arterieklammer. Å ikke overholde dette kan føre til brannskader.
- Må ikke brukes på pasienter med et iskemisk lem. Det kan føre til brannskader.

FORHOLDSREGLER:

- Forsiktig: Amerikansk føderal lov begrenser salg av denne enheten til eller på ordre av en autorisert helsearbeider.
- Vann eller gel på matten når den ikke er i bruk kan avkjøle pasienten.
- Det anbefales ikke å bruke ikke godkjent utstyr eller slanger.
- Kool-Kit® er konstruert og testet for bruk sammen med Genth-erm Blanketrol® temperaturreguleringsystem.
- Hvis det er nødvendig, benytter du enheter for trykkavlastning eller trykkbegrensning under pasienten for å beskytte mot hudskader.
- Håll området mellom pasienten og filten tørrt. För mycket fukt kan leda till hudskador.

INDIKASJONER FOR BRUK

Kool-Kit® er tiltenkt brukt av helsepersonell med opplæring som en del av Gentherm's temperaturreguleringsssystemer, spesielt Blanketrol®, Blanketrol® Hyper-hypotermi temperaturregulerings-system brukes for å senke eller heve en pasients temperatur og/eller holde en ønsket pasienttemperatur ved like gjennom varmeoverføring.

KONTRANDIKASJONER

- Ingen kjente.

OPPSETT

- Sjekk lageret i hyper-hypertermienheten for å sikre at det er fullt med sterilt vann eller vann som har gått gjennom et filter på ikke mindre enn eller likt med 0,22 mikroner. Kontroller at Kool-Kit® er intakt for hver bruk.
- Fest hannkontakt og hunnkontakt fra Cat#286 slangene til enheten. Kontroller at de "klikker" når de låses sammen.
- Fest Kool-Kit®-komponenten til Cat#286-slangene ved å stikke komponentens kontakter inn i slangens kontakter. Kontaktene skal "klikke" når de låses ihop.
- Slå enheten på og velg ønsket temperaturinnstilling.
- Plasser pasientene på Kool-Kit®-komponente.
- Etter fylling og plassering, sørg for at Kool-Kit®-komponentene og slangene er uten knekk som kan begrense vannstrømmen.

BRUKSANVISNING

- Følg brukerhåndboken for Gentherm Blanketrol® for bruksanvisninger.
- For å avslutte terapien: Slå av enheten og la vannet renne tilbake til reservoaren. Hold koblingen høyere enn matten og koble mattene fra de tilkoblede slangene. Tilkoblingslangene har selvnettende rørfordbndelser for å forhindre vannlekkasje. Behold tilkoblingslangen for neste gangs bruk.

RENGJØRING

- Kool-Kit® skal kun brukes til en enkelt pasient. Kast Kool-Kit® etter bruk i henhold til sykehusets eller institusjonens prosedyrer. Må ikke represseres eller resteriliseres.

LAGRING

- Ubrukt Kool-Kit® lagres kjølig og tørt, og fritt for gjenstander som kan stikke hull på Kool-Kit®-komponentene.

krävs licensierad sjukvårdspersonals ordination. Patienterna bör kontrolleras åtminstone var 20 minutt eller enligt licensierad sjukvårdspersonal anvisningar. Högriskpatienter, inklusive pediatrikska, temperaturkänsliga patienter och patienter i operationssal, bör kontrolleras oftare. Övervaka patientens hudtemperatur och tillstånd och var speciellt uppmärksam på alla beniga utskjutande partier. Meddela licensierad sjukvårdspersonal när patientens tillstånd förändras.

- Placera inte patienten på de isolerade slangarna. Patientska-da kan uppstå.
- För att avsluta terapin, följ den licensierade sjukvårdsperso-nalens råd/sjukhusets policy. Meddela licensierad sjukvårdspersonal när patientens tillstånd förändras.
- Använd aldrig komponenter eller slanger som läcker. Vatten-läckor utgör en infektionsrisk och bör hanteras därefter.
- Svep inte om huvudkudden så hårt att det begränsar blodflö-det. Om kudden fylls efter att den har fästs omkring patienten kan den orsaka förträngning. Var försiktig när du placerar komponenterna, speciellt huvuddukden på pannan och halsen.
- När du placerar huvuddukden ska du inte täcka för örönen med kudden. Värmeskada kan uppstå.
- Placera inte vassa objekt i kontakt med komponenterna eller slangarna eftersom de kan orsaka punktering. Använd inte nålar för att fästa komponenterna.
- Placera inte flera lager med lakan eller andra material som minskar värmeöverforingen mellan komponenten och patien-ten. Den konduktiva behandlingens effektivitet minskar om komponenterna inte placeras i direkt kontakt med patienten.
- Kool-Kit® är avsedd för bruk på en patient. Ateranvändning kan leda till biokontaminering eller korsinfektion.
- Använd inte enheten distalt mot aortaklammor. Underlåtenhet att iaktta dessa råd kan leda till värmeskada.
- Använd inte på patienter med en iskemisk extremitet. Vär-meskada kan uppstå.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Var försiktig: Federal lagstiftning begränsar försäljningen av den här enheten till enbart frn, eller på ordination av, licen-sierad sjukvårdspersonal.
- Förekomsten av vatten eller gel på kudden när den inte är inkomplad kan kyla patienten.
- Användning av icke-godkänd utrustning eller slanger rekomm-enderas ej. Kool-Kit® har utformats och testats för använ-dning med Gentherm Blanketrol® värmereglerande system.
- Vid behov kan tryckavlastande eller tryckreducerande enhe-ter användas under patienten för att skydda mot hudskador.
- Placera inte bönpsar eller andra hårda positioneringsenhe-ter under filtarna/dynorna. Hudskaða kan uppstå.
- Håll området mellan patienten och filten torrt. För mycket fukt kan leda till hudskador.

BRUKSANVISNING

Kool-Kit® är avsett för användning av utbildad sjukvårdspersonal som en del av Gentherm's värmereglerande system, specifikt Blanketrol®, Blanketrol® hyper-hypotermi temperaturhanterings-system används för att sänka eller höja en patients temperatur och/eller upprätthålla en önskad patienttemperatur genom konduktiv värmeöverföring.

KONTRANDIKATIONER

- Inga ändka.

INSTÄLLNING

- Kontrollera hyper-hypothermia utrustningens behållare för att säkerställa att den är fylld med sterilt vatten eller med vatten som har genomgått filter lika med eller mindre än 0,22 mikro-ner. Kontrollera Kool-Kit® integritet före varje användning.
- Anslut hankopplingen och honkopplingen frn Cat#286-slang-en till enheten. Kontrollera att de "klikkar" när de låses ihop.
- Fäst Kool-Kit® på Cat#286-slangen genom att föra in kompo-nentens kontakter i slangens uttag. Kontakterna bör "klicka" när de låses ihop.
- Sätt på enheten och välj önskad temperaturinställning.
- Lägg patienten på Kool-Kit® komponenten.
- Efter fyllning och placering av Kool-Kit® kontrollera att kompo-nentene och slangarna inte har några veck som kan hindra vattenflödet.

ANVÄNDNINGSMÅTT

- Följ Gentherm Blanketrol®'s bruksanvisning för användningsinstruktioner.
- Avbryt behandlingen: Stäng av enheten och låt vattnet rinna tillbaka in i reservoaren. Hall kontakten ovanför kuddens nivå och koppla ur kuddarna från anslutnings slangarna. Anslutnings slangarna har självföregående fästen för att förhindra vattenläckage. Behåll anslutnings slangen för nästa användning.

RENGÖRING

- Kool-Kit® är endast avsedd att användas på en enkasta patient. Efter varje användning, släng Kool-Kit® enligt sjuk-husets/institutionens protokoll. Bör ej ombearbetas eller steriliseras.

FÖRVARING

- Förvara oanvänd Kool-Kit® i en sval, torr miljö, fri från föremål som kan punktera Kool-Kit® komponenterna.

NO

- Brett ut pasientvesten og plasser på sengen, børen eller bordet.
- Plasser pasienten på vesten.
- Fold fiikene over skuldrene og brystet på pasienten. Koble til

mukaisesti.

- Pääkäätettä ei saa kietoa niin tiukkaan, että se rajoittaisi veren virtausta. Kääreen täyttäminen sen jälkeen kun se on kiinnitetty potilaan ympärille voi aiheuttaa kuristumisen. Noudata varovaisuutta osia sovittaessasi, varsinkin kun sovitat pääkäätettä otsaan ja kaulaan.

- Kun asetat pääkäätettä, älä peitä korvia kääreellä. Seurauk-sena voi olla palovamma.
- Wanneer er water of gel op de pad aanwezig is verwijl het apparaat niet werkt, kan de patiënt hierdoor afkoelen.
- Het gebruik van niet-goedgekeurde apparatuur of slangen wordt afgeraden. De Kool-Kit® is ontworpen om te gebruiken met het Gentherm Blanketrol®-warmteregelsysteem.
- Gebruik, indien aangewezen, drukontlastende of drukver-lichtende hulpmiddelen onder de patiënt om de huid tegen beschadiging te beschermen.
- Plaats geen korrelkussens of andere stevige positionerings-hulpmiddelen onder de dekens/pads. Hierdoor kan de huid beschadigd raken.
- Houd het gebied tussen de patiënt en de deken droog. Teveel vocht kan beschadiging van de huid veroorzaken.

GEBRUIKSINDICATIES

De Kool-Kit® is bedoeld voor gebruik door getrainde zorgver-leners als onderdeel van Gentherm's warmteregelsystemen, met name de Blanketrol®. Het Blanketrol® hyper-/hypothermisch temperatuurregelsysteem wordt gebruikt om de temperatuur van een patiënt te verlagen of te verhogen en/of de gewenste temperatuur van de patiënt in stand te houden via conductieve warmteoverdracht.

CONTRA-INDICATIES

- Geen bekend.

INSTALLATIE

- Controleer het reservoir in het hyper-/hypothermieapparaat om er zeker van te zijn dat het vol zit met steriel water of wa-ter dat door een filter van 0,22 micron of kleiner is gevoerd. Controleer voor elk gebruik of de Check Kool-Kit® intact is.
- Sluit de mannelijke en vrouwelijke slangkoppeling (cat.nr. 286) aan op het apparaat. Let erop dat u een klik hoort bij het vastklikken.
- Sluit het onderdeel van de Kool-Kit® aan op de slang (cat.nr. 286) door de onderdeelconnectors in de slangconnectors te steken. U moet een klik horen als de connectors vastklikken.
- Zet het apparaat AAN en selecteer de gewenste temperatuurinstelling.
- Leg de patiënt op de onderdelen van de Kool-Kit®.
- Zorg dat de onderdelen van de Kool-Kit® in de slangen na vulling en plaatsing geen knikken vertonen die de waterflow zouden kunnen belemmeren.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Raadpleeg de bedieningshandleiding van de Gentherm Blan-ketrol® voor de gebruiksaanwijzing.
- Om de therapie te stoppen, zet u het apparaat uit en laat u het water teruglopen in het reservoir. Houd de connector boven het niveau van de pad en koppel de pads los van de aansluitslangen. De aansluitslangen hebben zelfsluitende fittings om lekken van water te voorkomen. Bewaar de aansluit slang voor het volgende gebruik.

REINIGING

- De Kool-Kit® is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één pati-ent. Voer de Kool-Kit® na elk gebruik af volgens het protocol van het ziekenhuis of de instelling. Niet voor hergebruik klaar-maken of opnieuw steriliseren.

BEWARING

- Bewaar de ongebruikte Kool-Kit® in een koele, droge omge-ving, uit de buurt van voorwerpen die de onderdelen van de Kool-Kit® kunnen doorprikken.

FI

- Avaa potilasliivi ja aseta se vuoteelle, pareille tai pöydälle.
- Aseta potilas liivin päälle.
- Taita läpät potilaan olkapäiden ja rintakehän päälle. Liitä hyper-/hypotermialaitteeseen. Täytä tyyny vedellä. Säädä potilaalle sopivaksi.
- Avaa pääkääre ja liitä hyper-/hypotermialaitteeseen. Varmis-ta, että tyyny on täytetty vedellä.
- Aseta potilas pääkääreen päälle.
- Sovita tyyny otsalle.
- Sovita tyyny kaulaan.
- Sovita tyyny pään päälle.
- Taittee alaruumiin tyyny aukki ja aseta se jalkojen päälle. Tyynnä tyyny raajojen väliin ja nivusten ympärille.

VAROITUKSET:

- Lämpötilan asettaminen ja hoitokäyttö edellyttävät laillistetun terveydenhuollon ammattilaisen määräystä. Potilaat on tar-kastettava vähintään 20 minuutin välein tai laillistetun tervey-denhuollon ammattilaisen ohjeiden mukaan. Potilaita, joilla on suurempi riski, kuten lapsipotilaita, lämpötilaherkkiä potilaita ja leikkaussalipotilaita, tulee tarkkailla useammin. Seuraa potilaan ihon lämpötilaa ja kuntoa ja kiinnitä erityistä huo-miota luisiin ukonemiin. Ilmoita laillistetuille terveydenhuollon ammattilaiselle potilaan tilan muutoksista.
- Potilasta ei saa asettaa eristettyjen letkujen päälle. Seurauk-sena voi olla potilassahinko.
- Passa in kudden på pannan.
- Passa in kudden på halsen.
- Passa in kudden ovannå huvudet.
- Veckla ut kudden för underkroppen och placera den på be-nen. Stoppa in kudden mellan benen och runt skrevet.

VARNINGAR!

- För temperaturinställning och för användning av behandlingen

ES

- Desdoble el chaleco para paciente y colóquelo en la cama, camilla o mesa.
- Coloque al paciente sobre el chaleco.
- Doble las solapas sobre los hombros y el pecho del paciente. Conecte al dispositivo para hipertermia/hipotermia. Llène la almohadilla con agua. Ajuste para que calce bien en el paciente.
- Abra el dispositivo para la cabeza y conéctelo al dispositi-vo para hipertermia/hipotermia. Compruebe que la almo-hadilla esté llena de agua.
- Coloque al paciente sobre el dispositivo para la cabeza.
- Ajuste la almohadilla en la frente.
- Ajuste la almohadilla en el cuello.
- Ajuste la almohadilla en la parte de arriba de la cabeza.
- Extienda la almohadilla para la parte inferior del cuerpo y colóquela en las piernas. Doble la almohadilla por debajo de las extremidades y alrededor de la entrepierna.

INSTRUCCIONES PARA FUNCIONAMIENTO

- Siga las instrucciones en el manual de operaciones del sistema de regulación térmica Gentherm Blanketrol®.
- Para interrumpir la terapia: Apague la unidad y deje que el agua drene hacia el depósito. Mantenga la conexión por encima del nivel de la almohadilla y desconecte las almohadillas de las mangueras de conexión. Las man-gueras de conexión tienen dispositivos autosellantes para evitar las pérdidas de agua. Guarde la manguera para el siguiente uso.

LIMPIEZA

- El dispositivo Kool-Kit® se debe usar solo en un paciente. Desesche el dispositivo Kool-Kit® siguiendo el protocolo del hospital o institución después de cada uso. No vuelva a procesar ni esterilizarlo.

ALMACENAMIENTO

- Guarde el dispositivo Kool-Kit® sin usar en un lugar fresco y seco, lejos de objetos que puedan perforar los compo-nentes del dispositivo.

NL

- Vouw het patiëntenvest open en leg het op het bed, de stretcher of de tafel.
- Leg de patiënt op het vest.
- Vouw de flappen over de schouders en borst van de pati-ent. Sluit het vest aan op het hyper-/hypothermieapparaat. Vul de pad met water. Verstel het vest zodat het op de patiënt past.
- Open de hoofdwikkel en sluit hem op het hyper/hypother-mieapparaat aan. Zorg dat de pad is gevuld met water.
- Leg de patiënt op de hoofdwikkel.
- Breng de pad op het voorhoofd aan.
- Breng de pad om de nek aan.
- Breng de pad boven op het hoofd aan.
- Vouw de pad voor het onderlichaam open en leg hem op de benen. Stop de pad tussen de benen en rondom de liezen.

WAARSCHUWINGEN:

- Voor instelling van de temperatuur en voor gebruik van de therapie is een voorschrift van een bevoegde zorgverlener nodig. Patiënten moeten ten minste elke 20 minuten of volgens aanwijzing van een bevoegde zorgverlener worden gecontroleerd. Patiënten met een hoger risico, zoals pediatrische patiënten, temperatuurgevoelige patiënten en patiënten in de operatiekamer moeten vaker worden gecontroleerd. Bewaar de huidtemperatuur en toestand van de patiënt, waarbij speciale aandacht moet worden besteed aan botuisteeskels. Stel de bevoegde zorgver-lener op de hoogte van veranderingen in de toestand van de patiënt.
- Leg de patiënt niet op de geïsoleerde slang. De patiënt kan letsel oplopen.
- Houd u aan het voorschrift van de bevoegde zorgverlener of het ziekenhuisbeleid met betrekking tot stopzetting van de therapie. Stel de bevoegde zorgverlener op de hoogte van veranderingen in de toestand van de patiënt.
- Lekkende onderdelen of slangen mogen nooit worden gebruikt. Waterlekken vormen een infectierisico en moeten als zodanig worden behandeld.
- Wikkel de hoofdwikkel niet zo strak om het hoofd dat de bloedtoevoer belemmerd wordt. Wanneer de wikkel wordt gevuld nadat deze om de patiënt is bevestigd, kan dit tot beklemming leiden. Ga voorzichtig te werk wanneer u de onderdelen op de patiënt aanbrengt. Dit geldt met name voor het voorhoofd en de nek.
- Bedek de oren niet wanneer u de hoofdwikkel aanbrengt. Er kan thermisch letsel optreden.
- Plaats geen scherpe objecten in contact met de onderde-len of slangen, omdat deze hierdoor doorgeprikt kunnen worden. Gebruik geen spelden om de onderdelen vast te zetten.
- Plaats niet meerdere lakens of ander materiaal dat de warmteoverdracht tussen het onderdeel en de patiënt vermindert. De effectiviteit van de conductieve therapie neemt af als de onderdelen niet in direct contact met de patiënt worden geplaatst.
- De Kool-Kit® is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
- Gebruik het hulpmiddel niet distaal van de arteriële kruis-klem. Als deze waarschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit tot thermisch letsel leiden.

PRECAUCIONES:

- Precaución: Las leyes federales limitan la venta de este dispositivo únicamente mediante o bajo la orden de un profesional de la atención de la salud con licencia.
- La presencia de agua o gel en la almohadilla mientras la unidad no está funcionando puede enfriar al paciente.
- No se recomienda el uso de equipos o mangueras no aprobados. El dispositivo Kool-Kit® ha sido diseñado y probado para uso únicamente con los sistemas de regula-ción térmica Gentherm Blanketrol®.
- Si se justifica, use dispositivos para aliviar o reducir la presión debajo del paciente para proteger a la piel de lesiones.
- No coloque bolsitas rellenas ni otros dispositivos para posicionamiento debajo de las mantas/almohadillas. Se pueden producir daños en la piel.
- Mantenga seca el área entre el paciente y la manta. El exceso de humedad puede resultar en daños en la piel.

INDICACIONES DE USO

El dispositivo Kool-Kit® es para uso por profesionales de la atención de la salud capacitados como parte de los sistemas de regulación térmica, específicamente el Blanketrol®. El sistema para manejo de la temperatura para hipotermia/hiper-temia Blanketrol® se usa para bajar o aumentar la temperatu-ra del paciente y/o mantener una temperatura deseada en el paciente mediante la transferencia de calor por conducción.

CONTRAINDICACIONES

- No se conoce ninguna.

PREPARACION

- Controle el tanque en la unidad de hiper-hipotermia para asegurarse de que esté lleno con agua esterilizada o agua que pasó por un filtro igual o menor a 0.22 micras.

FR

- Déplier le gilet du patient et le placer sur le lit, le brancard ou la table d’opération.
- Placer le patient sur le gilet.
- Replier les volets du gilet sur les épaules et la poitrine du patient. Rattacher au dispositif d’hyperthermie-hypothermie. Remplir d’eau le coussinet. Ajuster au patient.
- Ouvrir le bandeau pour la tête et le rattacher au dispositif d’hyperthermie-hypothermie. S’assurer que le coussinet soit rempli d’eau.
- Positionner le patient la tête au-dessus du bandeau.
- Ajuster le coussinet au front.
- Ajuster le coussinet au cou.
- Ajuster le coussinet au sommet du crâne.
- Déplier le matelas pour la partie inférieure du corps et le placer sur les jambes. Placer le matelas entre les membres et autour de l’aîne.

AVERTISSEMENTS :

- Le réglage de la température et le traitement se feront suivant les ordonnances du médecin agréé. Les pas patients doivent faire l’objet d’une surveillance toutes les 20 minutes au moins sauf ordre du médecin agréé. Les patients à haut risque, y compris les patients pédiatriques, ceux sensibles à la température et ceux en salle opératoire doivent être contrôlés plus souvent. Surveiller la température cutanée et l’état de la peau du patient, tout particulièrement au niveau des saillances osseuses. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l’état du patient.

- Ne pas placer le patient sur la tubulure isolée. Des lésions pourraient s’ensuivre.
- Se conformer aux ordres du médecin agréé / à la politique de l’établissement pour l’arrêt du traitement. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l’état du patient.
- Ne jamais utiliser des pièces de dispositif ou des tubulures présentant des fuites. Les fuites d’eau présentent un risque d’infection justifiant des mesures appropriées. S’assurer que le bandeau pour la tête ne soit pas trop serré, faisant obstacle à la circulation. Remplir le bandeau après l’avoir ajusté autour du crâne pourrait causer une compression. Faire attention au moment d’ajuster les éléments, notamment le bandeau pour la tête au front et au cou.
- Au cours du placement du bandeau pour la tête, éviter de couvrir les oreilles avec le dispositif. Des lésions par effet thermique pourraient s’ensuivre.
- Ne pas mettre d’objets perforants ou coupants en contact avec les éléments ou les tubulures, au risque de percer ceux-ci. Ne pas utiliser d’épingles pour immobiliser les pièces du dispositif.
- Ne pas placer plusieurs couches de drap ou d’autres accessoires qui réduisent le transfert de chaleur entre l’élément et le patient. L’efficacité du traitement par conduction de chaleur est réduite en l’absence de contact direct avec le patient.

- Le Kool-Kit® est à usage unique pour un seul patient. Toute réutilisation entraîne des risques de bio-contamination ou d’infection croisée.
- Ne pas utiliser le dispositif en aval d’un clampage artériel. Des lésions par effet thermique pourraient s’ensuivre.
- Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s’ensuivre.

PRÉCAUTIONS

- Attention : En vertu de la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.
- La présence d’eau ou de gel sur le coussinet, alors qu’il ne fonctionne pas, peut refroidir le patient.
- Il est déconseillé d’utiliser des pièces de dispositif ou des tubulures non approuvées. Le Kool-Kit® a été conçu et testé pour l’usage avec des systèmes de régulation thermique Gentherm exclusivement.
- Si nécessaire, utiliser des dispositifs de soulagement ou de réduction de la pression sous le patient afin de le prémunir contre les lésions cutanées.
- Ne pas placer de sacs de poids ou d’autres dispositifs de positionnement fixes sous les couvertures/coussinets. La peau pourrait subir des lésions.
- S’assurer de garder l’espace entre le patient et la couverture au sec. Un excès d’humidité peut entraîner des lésions cutanées.

INDICATIONS POUR L’UTILISATION

Le Kool-Kit® est prévu pour être utilisé par des professionnels formés en soins de santé dans le cadre d’un système de régulation thermique Gentherm, notamment Blanketrol®. Le système d’hyperthermie-hypothermie Blanketrol® est employé pour abaisser ou augmenter la température du patient et/ou maintenir la température souhaitée grâce au transfert thermique par conduction.

CONTRE-INDICATIONS

- Aucune connue.

INSTALLATION

- Vérifier que le réservoir de l’unité d’hyperthermie-hypothermie est entièrement rempli d’eau stérile ou d’eau filtrée à l’aide d’un filtre inférieur ou égal à 0,22 microns. Avant chaque utilisation, vérifier l’intégrité du Kool-Kit®.

- Brancher sur l’unité les raccords mâle et femelle de la tubulure No. de catalogue 286. S’assurer qu’ils produisent bien un déclic lorsqu’ils s’enclenchent.
- Rattacher l’élément du Kool-Kit® à la tubulure No. de catalogue 286 en insérant les connecteurs de l’élément dans ceux de la tubulure. Les raccords doivent produire un déclic lorsqu’ils s’enclenchent.
- Allumer l’unité de contrôle et sélectionner le réglage de température voulu.
- Placer le patient sur les pièces du Kool-Kit®.
- Après le remplissage et le placement, vérifier que les pièces et tubulures du Kool-Kit® sont dépourvues de coudures ou plus susceptibles de restreindre le débit d’eau.

CONSIGNES D’UTILISATION

- Consulter le manuel du Gentherm Blanketrol® pour les instructions d’emploi.
- Pour interrompre le traitement: Éteindre l’unité et laisser l’eau refluer vers le réservoir. Maintenir la pièce de raccordement au-dessus du niveau du coussinet pour débrancher ce dernier. Les tuyaux de raccordement sont équipés de joints auto-obturants afin de prévenir les fuites d’eau. Garder le tuyau de raccordement pour le prochain emploi.

NETTOYAGE

- Le Kool-Kit® est destiné à un usage individuel uniquement. Éliminer le Kool-Kit® conformément au protocole de l’établissement / hôpital, après chaque utilisation. Ne pas retraiter ni stériliser.

ENTREPOSAGE

- Conserver le Kool-Kit® inutilisé dans un endroit frais et sec, à l’écart d’objets susceptibles de perforer les éléments du Kool-Kit®.

JA

- 患者の位置を上げ、ベッド、ストレッチャー、手術台に置きます。
- ベッドの上で患者の位置を決めます。
- フラップを患者の肩と胸の上に折り重ねます。温熱治療・低体温症用機器に接続します。パッドに水を満たします。患者に合わせて調整します。
- ヘッドラップを開いて、温熱治療・低体温症用機器に接続します。パッドに水が満たされていることを確認します。
- 患者の位置をヘッドラップに合わせます。
- パッドを顔に取り付けます。
- パッドを首に取り付けます。
- パッドを頭頂部に取り付けます。
- 下半身部分のパッドを広げ、脚に掛けます。手足の間、および直径部の周囲にパッドを押し込みます。

警告：

- 温度の設定や治療での使用については、有資格の医療従事者による指示が必要です。少なくとも 20 分毎、または有資格の医療従事者による指示に従って、患者をチェックする必要があります。小児科の患者、温度に敏感な患者、手術室にいる患者などのリスクが高い患者の場合は、さらに頻繁にチェックする必要があります。特に骨の隆起部分に注意を払って、患者の皮膚の温度や状況を監視してください。患者の状態に変化があった場合は、必ず有資格の医療従事者に知らせてください。

- 絶縁されたチューブに患者を寄せないでください。患者が負傷することがあります。
- 治療を止める場合は、有資格の医療従事者による指示 / 病院の方針に従ってください。患者の状態に変化があった場合は、必ず有資格の医療従事者に知らせてください。
- 濡れがあるコンポーネントやホースは、決して使用しないでください。水が漏れると感染のリスクがあるため、十分に注意して取り扱ってください。

- ヘッドラップは、血流を制限するほどきつく巻かないでください。患者の周囲を固定したあと、ラップを満たすと締めつけられることがあります。コンポーネントを取り付けるとき、特にヘッドラップを顔や首に取り付けるときは十分に注意してください。
- ヘッドラップの位置を決めるときは、製品を耳を覆わないように注意してください。熱傷が発生することがあります。

- 穴が開くことがあるので、尖った物体をコンポーネントやホースと接触させないでください。ピンを使って、コンポーネントを固定することはやめてください。
- コンポーネントと患者の間での熱伝達が低下するので、複数枚のシートや他の材料を置かないでください。コンポーネントが直接患者と接触するように配置しないと、伝導性の治療効果が低下します。

- Kool-Kit® は、患者毎の使い捨てです。再利用は生物汚染や交叉感染の原因となる可能性があります。機器末梢部を、動脈系遮断に使用しないでください。これを守らないと、熱傷が発生すること

があります。

- 患血肢がある患者では、使用しないでください。熱傷が発生することがあります。

安全注意

- 注意：連邦法では、この装置の販売を、有資格の医療従事者自身またはその指示による販売に限定しています。
- ユニットが動作していないときにパッドに水やジェルがあると、患者を冷やすることがあります。
- 承認されていない装置やホースの使用は推奨されません。Kool-Kit® は、必ず Gentherm Blanketrol® 熱制御システムと一緒に使用するように設計、試験されています。
- 保証のあるものであれば、圧力を緩和または低減する装置を患者の下方で使用し、皮膚の損傷から保護してください。
- ヒーンバックや位置を固定する装置を、毛布 / パッドの下に置かないでください。皮膚障害が起こることがあります。
- 患者と毛布の間は乾いた状態を保ってください。過度の湿気により皮膚障害が起こることがあります。

使用説明

Kool-Kit® は、Gentherm の熱制御システム、特に Blanketrol® の一部として訓練を受けた医療専門家が使用することを意図しています。Blanketrol® 温熱治療・低体温症用温度管理システムは、患者の体温の上げ下げや、伝導による熱伝達を通じた患者の温度維持を行うことを目的として使用します。

禁忌

- 既知の事項はなし。

セトアップ

- 高熱・低体温ユニットにあるリザーバをチェックし、減温水または 0.22 ミクロン以下のフィルターを通した水であることを確認してください。毎回の使用前に、Kool-Kit® の完全性をチェックしてください。
- Cat#286 ホースから、オスおよびメスのカブリングをユニットへ取り付けます。しっかりとロックされること、「カチツ」という音が聞こえます。
- コンポーネントコネクタをホースコネクタへ挿入して、Kool-Kit® コンポーネントを Cat#286 ホースとつなぎます。しっかりとロックされると、「カチツ」という音が聞こえます。
- ユニットをオンにして、希望する温度の設定を選択します。
- Kool-Kit® コンポーネントで、患者の位置を決めます。
- 充填し、位置を決めた後、Kool-Kit® コンポーネントやホースに、水の流れを制限するねじれ等がないことを確認してください。

操作指示

- 操作方法については、Gentherm Blanketrol® の操作説明を参照してください。
- 治療を止めるには：ユニットをオフにして、水をリザーバに排出させます。コネクタをパッドより高いレベルで保持し、接続しているホースからパッドを外します。接続ホースには、水漏れを防ぐための漏れ止め継手があります。接続ホースは、次回も使用できるので保管してください。

クリーニング

- Kool-Kit® は、患者毎の使い捨てです。それぞれの患者での使用後、病院 / 機関のプロトコルに従って Kool-Kit® を廃棄してください。再加工や、殺菌はしないでください。

保管

- 未使用の Kool-Kit® は、涼しく、乾燥している環境で、Kool-Kit® のコンポーネントに穴を開ける可能性があるものが無い状態で保管してください。

DA

- Fold Patient Vest'en og anbring den på sengen, båren eller bordet
- Anbring patienten på Vest'en
- Fold lapperne hen over patientens skuldre og bryst Tilslut til hyper-hypotermienheden. Fyld puden med vand. Tilpas den, så den passer til patienten.
- Åbn Head Wrap og tilslut den til hyper-hypotermienheden Sørg for at puden er fyldt med vand.
- Anbring patienten på Head Wrap.
- Placer puden på panden.
- Placer puden på halsen.
- Placer puden oven på hovedet.
- Fold puden til underkroppen ud og anbring den på benene Stop puden ind mellem benene og omkring lysken

RENGØRING

- Kool-Kit® er kun beregnet til brug på én patient. Bortkast Kool-Kit® efter hospitalets/institutionens protokol efter hver brug. Må ikke genbehandles eller steriliseres.

ADVARSLER:

- Temperaturlindstilling og terapiens anvendelse kræver en læges ordination. Patienterne skal kontrolleres mindst hvert 20. minut eller som anvist af en læge. Patienter med højere risiko, herunder pædiatriske, temperaturfølsomme patienter og patienter på operationsstue, skal kontrolleres oftere. Overvåg patientens hudtemperatur og tilstand, og vær især opmærksom på alle knoglefremspring. Underret den autoriserede læge/sundhedspersonale om ændringer i patientens tilstand.

- Placer ikke patienten oven på isolerede slanger. Patienten kan komme til skade.
- Følg den autoriserede læges ordre/hospitalets politik mht. aftrydelse af terapi. Underret den autoriserede læge/sundhedspersonale om ændringer i patientens tilstand.
- Der må aldrig bruges utætte komponenter eller slanger. Vandlækager udgør en infektionsrisiko og skal udbedres hurtigt muligt.

- Hovedet må ikke vikles så stramt, at blodgennemstrømningen begrænses. Påfyldning af omviklingen, efter at den er blevet fastgjort omkring patienten, kan medføre indsnævring. Vær forsigtig, når komponenterne anbringes, specielt hovedomviklingen på panden og i nakken.
- Ved placering af hovedomviklingen, må ørerne ikke dækkes af produktet. Der kan opstå varmeskade.
- Placer ikke skarpe genstande, så de kommer i kontakt med komponenterne eller slangerne, da dette kan resultere i punkteringer. Brug ikke stifter til at fastgøre komponenterne.
- Placer ikke flere lagener eller andre materialer oven på patienten, da dette vil reducere varmeoverførslen mellem komponenten og patienten. Effektiviteten af den ledende terapi reduceres, hvis komponenterne ikke placeres, så de er i direkte berøring med patienten.
- Kool-Kit® er kun beregnet til brug på én patient. Genbrug kan forårsage biokontaminering eller krydsinfektion.
- Brug ikke enheden distalt for arteriel krydsfastspænding. Manglende overholdelse kan resultere i varmeskade.
- Må ikke anvendes på en patient med iskæmiske arme eller ben. Der kan opstå varmeskade.

FORHOLDSREGLER:

- Forsigtig: I henhold til amerikansk lovgivning må dette produkt kun sælges til eller på ordination af autoriseret sundhedspersonale.
- Tilstedeværelse af vand eller gel på huden, mens enheden ikke er i drift, kan få patienten til at afkøle.
- Anvendelse af ikke-godkendt udstyr eller slanger anbefales ikke. Kool-Kit® er udelukkende udviklet og afprøvet til brug sammen med Gentherm's Blanketrol® termiske reguleringssystem.
- Læg eventuelt trykafloadende eller trykreducerende hjælpemidler under patienten for at forebygge skader på huden. Læg ikke ærteposer eller andet hårdt positioneringsstilbehør under tæpperne/puderne. Det kan forårsage skader på huden.
- Området mellem patienten og tæppet skal holdes tørt. For meget fugt kan forårsage skader på huden.

INDIKATIONER FOR BRUG

Kool-Kit® er beregnet til at blive brugt af uddannet sundhedsfagligt personale som en del af Gentherm's termiske reguleringssystemer, specielt Blanketrol®. Blanketrol® hyper-hypotermisystemet til temperaturkontrol anvendes til at senke eller hæve patientens temperatur og/eller opretholde den ønskede patienttemperatur ved brug af ledende varmeoverførsel.

KONTRAIKATIONER

- Ingen kendte.

OPSÆTNING

- Kontroller reservoiret i hyper-hypotermi-enheden for at sikre, at det er fuldt af sterilt vand eller vand, der er løbet gennem et filter på mindre end eller lig med 0,22 mikron. Kontrollér at Kool-Kit® fungerer efter hensigten, hver gang, inden det anvendes.
- Tilslut han- og hunkoblingen fra Cat#286-slangen til enheden. Sørg for at de "klikker", når de kobles sammen.
- Fastgør Kool-Kit® -komponenterne på Cat#286-slangen ved at indsætte komponentens stik i slangestikkene. Stikkene skal "klikke", når de kobles sammen.
- Tænd for enheden, og vælg den ønskede temperaturindstilling.
- Positioner patienten på Kool-Kit® -komponenterne.
- Efter påfyldning og positionering skal man sørge for, at Kool-Kit® -komponenterne og slangerne er fri for knæk, der kan begrænse vandgennemstrømningen.

BETJENINGSVEJLEDNING

- Følg Gentherm Blanketrol®-betjeningshåndbogen for at få betjeningsvejledning.
- Behandlingen afbrydes ved at: Slukke enheden og lade vandet løbe tilbage i beholderen. Hold stikket over pudens niveau og frakoble puderne fra tilslutningsslangerne. Tilslutningsslangerne har selvulukkende beslag for at forhindre vandlækage. Gem tilslutningsslangerne til næste brug.

RENGØRING

- Kool-Kit® er kun beregnet til brug på én patient. Bortkast Kool-Kit® efter hospitalets/institutionens protokol efter hver brug. Må ikke genbehandles eller steriliseres.

OPBEVARING

- Opbevar et ubrugt sæt på et køligt og tørt sted, hvor ingen genstande, der kan punktere Kool-Kit® - komponenter, findes.

PT

- Desdobre o colete do doente e coloque sobre a cama, maca ou mesa.
- Vista o colete ao doente.
- Dobre as abas sobre os ombros e peito do doente. Ligue ao equipamento de hiper/hipotermia. Encha a almofada com água. Ajuste ao doente.
- Abra a faixa de cabeça e ligue ao equipamento de hiper/hipotermia. Certifique-se de que a almofada está cheia de água.

- Coloque o doente sobre a faixa de cabeça.
- Posicione a almofada sobre a testa.
- Posicione a almofada sobre o pescoço.
- Posicione a almofada no topo da cabeça.
- Desdobre a almofada da parte inferior do corpo e coloque sobre as pernas. Ajuste a almofada entre os membros e em redor da virilha.

AVISOS:

- E necessária uma ordem de um profissional de saúde autorizado para definir a temperatura a utilizar a terapia. O estado dos doentes deve ser verificado a, pelo menos, cada 20 minutos ou conforme instruído pelo profissional de saúde autorizado. Os doentes de maior risco, incluindo doentes pediátricos, os sensíveis à temperatura e os doentes de bloco operatório, devem ser verificados com mais frequência. Monitorize a temperatura e o estado da pele do doente, prestando especial atenção às proeminências ósseas. Notifique o profissional de saúde autorizado sobre alterações na condição do doente.
- Não coloque o doente sobre tubagem com isolamento. Podem ocorrer ferimentos no doente.
- Siga a ordem do profissional de saúde autorizado, ou a política do hospital, para interrupção da terapia. Notifique o profissional de saúde autorizado sobre alterações na condição do doente.
- Nunca se devem utilizar componentes ou mangueiras com fugas. As fugas de água representam um risco de infeção e devem ser manuseadas em conformidade.
- Não envolva a faixa de cabeça demasiado apertada, restringindo o fluxo sanguíneo. Encher a faixa de cabeça depois de ter sido ajustada ao doente pode causar compressão. Tenha cuidado quando aplicar os componentes, especificamente a faixa de cabeça na testa e pescoço.
- Quando colocar a faixa de cabeça, não cubra as orelhas com o produto. Podem ocorrer danos térmicos.

- Não coloque objetos afiados em contacto com os componentes ou mangueiras, pois podem ocorrer perfurações. Não utilize alfinetes para segurar os componentes.
- Não coloque várias camadas de lençóis ou outros materiais que irão reduzir a transferência de calor entre o componente e o doente. A eficácia da terapia condutiva será reduzida se os componentes não forem colocados em contacto direto com o doente.
- O Kool-Kit® destina-se a utilização única num doente. A reutilização pode resultar biocontaminação ou contágio de infeções.
- Não utilize o equipamento distal para clampagem arterial cruzada. A não observância das instruções pode levar a danos térmicos.

- Não use num doente com um membro isquémico. Podem ocorrer danos térmicos.

PRECAUÇÕES:

- Cuidado: A Lei federal restringe a venda do equipamento por, ou com receita de, um profissional de saúde licenciado.
- A presença de água ou gel na almofada enquanto a unidade não está a operar poderá arrefecer o doente.
- Não é recomendada a utilização de equipamento ou mangueiras não aprovados. O Kool-Kit® foi pensado e testado para ser utilizado com o sistema de regulação térmica Gentherm Blanketrol®.
- Se necessário, use dispositivos de alívio ou redução de pressão sob o corpo do doente para o proteger de danos na pele.
- Não coloque puffes nem dispositivos de posicionamento firme sob os cobertores/almofadas. Podem ocorrer danos dermatológicos.
- Manterna seca a área entre o doente e o cobertor. Excesso de humidade pode resultar em danos dermatológicos.

INDICAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

O Kool-Kit® destina-se a ser utilizado por profissionais de cuidados de saúde treinados, como parte dos sistemas de regulação térmica da Gentherm, especificamente o Blanketrol®. O Sistema de Gestão da Temperatura de Hiper e Hipotermia Blanketrol® é utilizado para baixar ou aumentar a temperatura do doente e/ou manter uma temperatura desejada do doente por meio de transferência de calor condutiva.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Desconhecidas.

INSTALAÇÃO

- Verifique o reservatório na unidade de hiper-hipotermia para garantir que está cheio de água esterilizada, ou que a água foi passada através de um filtro de calibre 0,22 microns ou inferior. Verifique a integridade do Kool-Kit® antes de cada utilização.

- Ligue a acoplação macho e fêmea desde a mangueira Cat#286 até à unidade. Certifique-se de que encaixam, ouvindo um "clique".
- Una o componente Kool-Kit® à mangueira Cat#286, inserindo os conectores do componente aos conectores da mangueira. Os conectores devem emitir um "clique", quando encaixarem.
- Ligue a unidade e seleccione a definição de temperatura desejada.

- Coloque o doente sobre os componentes do Kool-Kit®.
- Após encher e posicionar, certifique-se de que os componentes e mangueiras do Kool-Kit® estão livres de quaisquer nós ou dobras que possam restringir o fluxo de água.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Siga o manual de funcionamento Gentherm Blanketrol® para instruções operativas.
- Para parar a terapia: Desligue a unidade e permita que a água drene de volta para o reservatório. Segure o conector acima do nível da almofada e desligue as almofadas das mangueiras de ligação. As mangueiras de ligação têm encaixes auto-selantes para evitar derramamento de água. Guarde a mangueira de ligação para utilização futura.

LIMPEZA

- O Kool-Kit® destina-se a utilização única num doente. Elimine o Kool-Kit® de acordo com o protocolo do hospital/instituição após cada utilização. Não volte a processar ou a esterilizar.

ARMAZENAMENTO

- Guarde o Kool-Kit® não usado num ambiente fresco, seco, longe de objetos que possam furar os componentes do Kool-Kit®.

EL

- Ξεδιπλώστε το γιλέκο ασθενούς και τοποθετήστε το στο κρεβάτι, το φορέο ή την τράπεζα.
- Τοποθετήστε τον ασθενή επάνω στο γιλέκο.
- Διπλώστε τα επικαλύσματα επάνω από τους ώμους και τον θώρακα του ασθενούς. Συνδέστε με τη συσκευή υπερ/υποθερμίας. Πληρώστε το επίθεμα με νερό. Προσαρμόστε για εφαρμογή στον ασθενή.
- Ανοίξτε το περιτύλιγμα κεφαλής και συνδέστε το στη συσκευή υπερ/υποθερμίας. Βεβαιωθείτε ότι το επίθεμα έχει πληρωθεί με νερό.
- Τοποθετήστε τον ασθενή επάνω στο περιτύλιγμα κεφαλής.
- Προσαρμόστε το επίθεμα στο μέτωπο.
- Προσαρμόστε το επίθεμα στον αυχένα.
- Προσαρμόστε το επίθεμα στην κορυφή της κεφαλής.
- Ξεδιπλώστε το επίθεμα του κάτω μέρους του σώματος και τοποθετήστε το επάνω στα πόδια. Περπάστε το επίθεμα ανάμεσα στα πόδια και γύρω από τη βουβωνική χώρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Απαιτείται εντολή από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας και τη χρήση για σκοπούς θεραπείας. Οι ασθενείς θα πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον κάθε 20 λεπτά ή σύμφωνα με τις εντολές αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης. Οι ασθενείς υψηλότερου κινδύνου, συμπεριλαμβανομένων παιδιών, ασθενών με ευαισθησία στη θερμοκρασία και ασθενών με χειρουργική αιμοσίωση, πρέπει να ελέγχονται συχνότερα. Παρακολουθήστε τη θερμοκρασία και την κατάσταση του δέρματος του ασθενούς, προσέχοντας ιδιαίτερα τις οπτικές προεξοχές. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Μην τοποθετείτε τον ασθενή σε μονωμένες σωληνώσεις. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός του ασθενούς.

- Ακολουθήστε τις εντολές του αδειοδοτημένου επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης ή την πολιτική του νοσοκομείου για τη διακοπή της θεραπείας. Ειδοποιήστε τον αδειοδοτημένο επαγγελματία υγειονομικής περίθαλψης για τυχόν αλλαγές στην κατάσταση του ασθενούς.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή σωληνές που παρουσιάζουν διαρροή. Οι διαρροές νερού ενέχουν κίνδυνο μόλυνσης και πρέπει να τις χειρίζεστε αναλόγως.
- Μην τυλίγετε πολύ σφιχτά το περιτύλιγμα κεφαλής ώστε να μην περιοριστεί η ροή του αίματος. Η πλήρωση του περιτύλιγματος αφού έχει τοποθετηθεί γύρω από τον ασθενή μπορεί να προκαλέσει σμπάτσι. Επιδεικνύετε προσοχή κατά την εφαρμογή των εξαρτημάτων, ιδιαίτερα του περιτύλιγματος κεφαλής στο μέτωπο και στον αυχένα.
- Όταν τοποθετείτε το περιτύλιγμα κεφαλής, μην καλύπτετε τα αυτιά με το προϊόν. Μπορεί να προκύψει θερμική κώκωση.
- Μην φέρεστε αιχμρά αντικείμενα σε επαφή με τα εξαρτήματα ή τους σωληνές καθώς μπορεί να τρυπηθούν. Μη χρησιμοποιείτε καρπίτσες για να στερεώσετε τα εξαρτήματα.
- Μην τοποθετείτε πολλές στρώσεις από σεντόνια ή άλλα υλικά που θα εμποδίσουν τη μεταφορά θερμότητας μεταξύ των εξαρτημάτων και του ασθενούς. Η αποτελεσματικότητα της θεραπείας μέσω επαγωγής θα μειωθεί εάν τα εξαρτήματα δεν τοποθετηθούν σε άμεση επαφή με τον ασθενή.
- Το Kool-Kit® προορίζεται για χρήση σε έναν ασθενή μόνο. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει βιομολύμιση ή ετερολυμωχή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή περιφερικά κατά τη διάρκεια επεμβάσεων με αποκατεισμό σπάρτης. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε θερμική κώκωση.
- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε ασθενή με ισχυμικό άκρο. Μπορεί να προκύψει θερμική κώκωση.

ΠΡΟΒΛΑΨΕΙΣ:

- Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση της συσκευής από αδειοδοτημένο επαγγελματία υγείας ή κατόπιν εντολής αυτού.
- Η παρουσία νερού ή γέλης στο επίθεμα, ενώ η μονάδα δεν βρίσκεται σε λειτουργία, μπορεί να ψύξει τον ασθενή.
- Δεν συνιστάται η χρήση μη εγκεκριμένου εξοπλισμού ή σωληνών. Το Kool-Kit® έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί για χρήση με το σύστημα θερμικής ρύθμισης Gentherm Blanketrol®.

- Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε συσκευές εκτόνωσης ή μειώσεως της πίεσης κάτω από τον ασθενή για να τον προστατέψετε από θερμικό τραυματισμό.
- Μην τοποθετείτε ποιν ή άλλα αντικείμενα στερέωσης κάτω από τις κουβέρτες/επίθεμα. Μπορεί να προκληθεί

δερματική βλάβη.

- Διατηρήστε στεγνή την περιοχή μεταξύ του ασθενούς και της κουβέρτας. Η υπερβολική υγρασία μπορεί να προκαλέσει δερματική βλάβη.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΠΡΗΞΗΣ

Το Kool-Kit® προορίζεται για χρήση από εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγειονομικής περίθαλψης ως μέρος των συστημάτων θερμικής ρύθμισης της Gentherm και συγκεκριμένα το Blanketrol®. Το σύστημα διαχείρισης θερμοκρασίας υπερ-υποθερμίας Blanketrol® χρησιμοποιείται για τη μείωση ή την αύξηση της θερμοκρασίας ενός ασθενούς και/ή τη διατήρηση της επιθυμητής θερμοκρασίας ενός ασθενούς με τη μεταφορά θερμότητας μέσω επαγωγής.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Καμία γνωστή.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ

- Ελέγξτε το δοχείο της μονάδας υπερ-υποθερμίας για να βεβαιωθείτε ότι είναι γεμάτο με στέιρο νερό ή νερό που έχει διηθηθεί από φίλτρο μικρότερο από ή ίσο με 0,22 micron. Επαληθεύστε την ακεραιότητα του Kool-Kit® πριν από κάθε χρήση.
- Συνδέστε τον αρσενικό και τον θηλυκό σύνδεσμο του σωληνά με αρ. kat. 286 στη μονάδα. Βεβαιωθείτε ότι θα κάνουν «κλικ» κατά την ασφάλισή.
- Προσαρτήστε το εξάρτημα Kool-Kit® στον σωλήνα με αρ. kat. 286 εισάγοντας τους συνδέσμους του εξαρτήματος στους συνδέσμους του σωληνά. Οι σύνδεσμοι πρέπει να κάνουν «